

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

10 FÉVRIER 1971

PROPOSITION

tendant à insérer dans la Constitution
un article 11bis (nouveau)
relatif au droit de propriété.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 11 de la Constitution garantit le droit de propriété et le protège contre toute expropriation sauf le cas d'utilité publique et la compensation de la juste et préalable indemnité.

Cet article n'est pas soumis à révision et il n'y a donc pas lieu de proposer une rédaction nouvelle; mais, l'actuel constituant peut insérer à titre de droit économique et social, un article 11bis qui serait le fondement des obligations et servitudes d'utilité publique que la loi pourrait imposer à la propriété privée ou publique, surtout la propriété industrielle, dans la mesure où l'usage de celle-ci met en péril l'équilibre vital de la nature. La société industrielle moderne ne peut, sous prétexte de liberté et de droit de propriété, assurer sa propre destruction en détériorant l'environnement naturel et en éliminant les espèces végétales et animales sans la vie desquelles l'espèce humaine serait elle-même en péril. La responsabilité de toute forme de pollution doit être sérieusement organisée par le pouvoir législatif. Les mesures destinées à éviter cette pollution ou à en réparer aussitôt les effets nuisibles doivent être imposées aux entreprises tant publiques que privées. Le pouvoir législatif appréciera dans quelle mesure la collectivité tout entière doit prendre la charge d'une partie de ces précautions vitales. Il appartiendra évidemment aux pouvoirs responsables, c'est-à-dire le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, de prendre sur le plan international toutes initiatives indispensables pour aboutir à cet objectif afin de ne pas rompre l'égalité des chances économiques au sein des divers États.

F. PERIN.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

10 FEBRUARI 1971

VOORSTEL

strekkende tot invoeging in de Grondwet van een
artikel 11bis (nieuw) betreffende het eigendoms-
recht.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 11 van de Grondwet waarborgt het eigendomsrecht en beschermt het tegen elke onteigening behalve in geval van openbaar nut en mits een billijke voorafgaande schadevergoeding wordt toegekend.

Dit artikel behoort niet tot die welke moeten worden herzien en derhalve dient geen nieuwe tekst te worden voorgesteld. Niettemin kan de huidige Grondwetgever als sociaal en economisch recht een artikel 11bis toevoegen, dat als grondslag zou dienen voor de verplichtingen en de erfdienstbaarheden te algemenen nutte welke de wet zou kunnen opleggen aan de private of de openbare eigendom en vooral aan de industriële eigendom, in zover het gebruikt hiervan het vitale evenwicht van de natuur in het gedrang brengt. Onder voorwendsel van vrijheid en eigendomsrecht mag de moderne industriële maatschappij haar eigen vernietiging niet in de hand werken door het natuurlijk leefmilieu te bederven en door het uitroeien van dier- en plantsoorten zonder welke de mensheid zelf in gevaar gebracht wordt. De aansprakelijkheid voor elke vorm van verontreiniging dient door de wetgevende macht degelijk te worden geregeld. De maatregelen die deze verontreiniging moeten tegengaan of die de schadelijke gevolgen ervan onmiddellijk moeten herstellen, dienen zowel aan de particuliere ondernemingen als aan de overheidsinstellingen te worden opgelegd. De wetgevende macht zou moeten bepalen in hoever de ganse gemeenschap een gedeelte van de aan deze vitale voorzorgsmaatregelen verbonden lasten dient te dragen. Indien men het evenwicht van de economische mogelijkheden tussen de Staten wil bewaren, spreekt het vanzelf dat de betrokken overheidsinstanties, d.w.z. de wetgevende en de uitvoerende macht, op internationaal vlak alle initiatieven moeten nemen om dit doel te bereiken.

G. — 305

PROPOSITION

Article unique.

Il est inséré dans la Constitution un article 11*bis* (nouveau) rédigé comme suit :

Art. 11*bis*. — La loi crée les obligations et servitudes d'utilité publique, à charge de la propriété, en vue de protéger l'environnement naturel contre toute forme de pollution.

31 décembre 1970.

VOORSTEL

Enig artikel.

In de Grondwet wordt een artikel 11*bis* (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

Art. 11*bis*. — Met het oog op de bescherming van het leefmilieu tegen elke vorm van verontreiniging stelt de wet de verplichtingen en de erfdienstbaarheden vast welke, met het oog op het algemeen nut, aan de eigendom verbonden zijn.

31 december 1970.

F. PERIN.
